Zbirka odločb sodne prakse

SODBA SODIŠČA (deseti senat)

z dne 9. marca 2017**

„Pritožba — Državne pomoči — Prenos rudnikov po ceni, nižji od dejanske tržne vrednosti — Oprostitev davka na transakcijo prenosa — Ocena zneska dodeljene prednosti“

v zadevi C-100/16 P

zaradi pritožbe na podlagi člena 56 Statuta Sodišča Evropske unije, vložene 18. februarja 2016,

Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou, ki jo zastopata V. Christianos in I. Soufleros, odvetnika,

pritožnica,

drugi stranki v postopku sta

Helenska republika,

tožeča stranka na prvi stopnji,

Evropska komisija, ki jo zastopata É. Gippini Fournier in A. Bouchagiar, agenta,

tožena stranka na prvi stopnji,

SODIŠČE (deseti senat),

v sestavi M. Berger, predsednica senata, A. Borg Barthet in E. Levits (poročevalec), sodnika,

generalni pravobranilec: M. Wathelet,

sodni tajnik: A. Calot Escobar,

na podlagi pisnega postopka,

na podlagi sklepa, sprejetega po opredelitvi generalnega pravobranilca, da bo v zadevi razsojeno brez sklepnih predlogov,

izreka naslednjo

* Jezik postopka: angleščina.

Sodbo

1 Družba Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou (v nadaljevanju: Ellinikos Chrysos) s pritožbo predlaga razveljavitev sodbe Splošnega sodišča Evropske unije z dne 9. decembra 2015, Grčija in Ellinikos Chrysos/Komisija (T-233/11 in T-262/11, v nadaljevanju: izpodbijana sodba, EU:T:2015:948), v delu, v katerem je bila s to sodbo zavrnjena njena tožba za razglasitev ničnosti Sklepa Komisije z dne 23. februarja 2011 o državni pomoči C 48/08 (ex NN 61/08), ki jo je Grčija odobrila podjetju Ellinikos Xrysos SA (2011/452/EU) (UL 2011, L 193, str. 27, v nadaljevanju: sporni sklep).

Dejansko stanje in sporni sklep

2 Družba TVX Hellas AE je do leta 2003 izkoriščala rudnike zlata v Kassandri (Grčija). Helenska republika je v skladu z izvensodnim dogovorom z dne 12. decembra 2003 v zameno za 11 milijonov EUR postala lastnica sredstev družbe TVX Hellas, to družbo in njeno matično družbo TVX Gold Inc. pa razbremenila vsake upravne ali kazenske odgovornosti ali katere koli morebitne kršitve zakonodaje o varstvu okolja.

3 S členom 51 zakona št. 3220/2004 je bil ta dogovor ratificiran, s členom 52 tega zakona pa je bila ratificirana pogodba, s katero je Helenska republika sredstva družbe TVX Hellas za 11 milijonov EUR prenesla na družbo Ellinikos Chrysos. Navedena sredstva zajemajo rudnike zlata, zemljišča in zaloge zlata. Poleg tega se je prevzemnik zavezal, prvič, da bo izvedel ukrepe in postopke za varstvo okolja in vzdrževanje do izteka roka, določenega za izdajo potrebnih dovoljenj in odobritev, in drugič, da bo v treh mesecih začel izvajati ukrepe, potrebne za začetek izkoriščanja rudnikov v Kassandri. Tretjič, prevzemnik se je zavezal, da bo v 24 mesecih izdelal celotni investicijski projekt razvoja teh rudnikov ter gradnje in delovanja talilnice zlata.

4 Poleg tega je člen 5 navedene pogodbe določal, da je transakcija prenosa premoženja na družbo Ellinikos Chrysos oproščena plačila dajatev in davkov.

5 Evropska komisija je po prejemu pritožbe v zvezi s to transakcijo na grške organe naslovila zahteve po informacijah. Ta institucija je s sklepom z dne 10. decembra 2008 začela formalni postopek preiskave na podlagi člena 108(2) PDEU. Družba Ellinikos Chrysos je v tem okviru podala stališča.

6 Komisija je v spornem sklepu v bistvu menila, da je bila transakcija prenosa premoženja družbe TVX Hellas na Ellinikos Chrysos, ki jo je opravila Helenska republika, državna pomoč, ki ni združljiva z notranjim trgom in katere vračilo mora zagotoviti ta država članica. Komisija je v tem sklepu na eni strani menila, da so bili rudniki v Kassandri družbi Ellinikos Chrysos prodani po ceni, ki je nižja od tržne vrednosti, in na drugi, da je bila oprostitev dajatev za registracijo ali drugih dajatev v zvezi s transakcijo prenosa spornih zemljišč dodaten element zadevne pomoči. Celotni znesek pomoči je bil določen na 15,34 milijona EUR.

Postopek pred Splošnim sodiščem in izpodbijana sodba

7 Pritožnica je v utemeljitev svoje tožbe za razglasitev ničnosti spornega sklepa navedla dva tožbena razloga, pri čemer je bil prvi razdeljen na več očitkov.

8 Pritožnica je v skladu s drugim očitkom prvega tožbenega razloga, ki ga je Splošno sodišče povzelo v točki 65 izpodbijane sodbe, zatrjevala, da je Komisija napačno uporabila in presodila strokovno poročilo, ki se je nanašalo na vrednotenje rudnikov v Kassandri, ki ga je leta 2004 mednarodna svetovalna družba, specializirana za rudarski sektor, izvedla za družbo European Goldfields Ltd v zvezi z njenim načrtom povečanja njenega deleža v kapitalu družbe Ellinikos Chrysos (v nadaljevanju:

strokovno poročilo) in na katerega se je Komisija oprla pri ugotavljanju vrednosti teh rudnikov. Splošno sodišče je navedlo trditve v zvezi z okoliščinami, v katerih je bilo to poročilo sestavljeno, datum njegove izdelave in v njem uporabljeno opredelitev aktivnih obratov kot elemente, zaradi katerih to poročilo ni bilo primerno za oceno vrednosti navedenih rudnikov. Splošno sodišče je poleg tega v točki 92 izpodbijane sodbe poudarilo, da se šteje za nesporno, da pritožnica ni izpodbijala zanesljivosti in objektivnosti navedenega poročila.

9 Potem ko je zavrnilo trditev v zvezi z datumom izdelave strokovnega poročila, je Splošno sodišče ugotovilo, da se je v tem poročilu štelo, da je rudarski obrat, ki je delujoč ali predmet študije o izvedljivosti, v stanju „blizu proizvodnje“, kar je veljalo še po navedenem poročilu za rudarske obrate v Stratoniju, Olympiadi in v Skouriesu, ki so zajeti z obratom v Kassandri.

10 Splošno sodišče je zato v točki 99 izpodbijane sodbe zavrnilo drugi očitek prvega tožbenega razloga.

11 Splošno sodišče je poleg tega v točki 100 izpodbijane sodbe opozorilo, da je bil v strokovnem poročilu za oceno vrednosti zadevnih rudarskih obratov uporabljen tako imenovani „dohodkovni“ pristop, katerega upoštevnost družba Ellinikos Chrysos ni izpodbijala.

12 V zvezi z vrednostjo rudnika v Skouriesu je Splošno sodišče v točki 103 izpodbijane sodbe poudarilo, da je bila v skladu s strokovnim poročilom izvedena študija o izvedljivosti, tako da je bila ta vrednost določena po dohodkovnem pristopu ob upoštevanju stroškov razvoja, gradnje in delovanja ter upravnih stroškov za pridobitve uporabnega dovoljenja.

13 V zvezi z vrednostjo zemljišč zadevnih rudarskih obratov je Splošno sodišče v točkah 126 in 127 izpodbijane sodbe opozorilo, da je Komisija štela, da pomenijo sredstva, prenesena na družbo Ellinikos Chrysos, katerih resnična vrednost je bila v strokovnem poročilu ocenjena na podlagi informacij, ki jih je sporočila pritožnica. Splošno sodišče je v točki 132 izpodbijane sodbe to vrednost potrdilo in tožbo v celoti zavrnilo.

Predlogi strank

14 Družba Ellinikos Chrysos Sodišču predlaga, naj:

— razveljavi izpodbijano sodbo in zadevo vrne Splošnemu sodišču ter

— Komisiji naloži plačilo stroškov.

15 Komisija Sodišču predlaga, naj:

— pritožbo zavrne in

— družbi Ellinikos Chrysos naloži plačilo stroškov.

Pritožba

Uvodni preudarki

16 Pritožnica v utemeljitev svoje pritožbe navaja tri pritožbene razloge, ki se nanašajo na neobstoj obrazložitve izpodbijane sodbe v zvezi z oceno vrednosti prenesenih rudnikov, na neobstoj obrazložitve navedene sodbe v zvezi z oceno vrednosti prenesenih zemljišč in na napačno oceno prednosti, ki izhaja iz oprostitve davka na transakcijo prenosa.

17 Pritožnica s svojimi tremi pritožbenimi razlogi v bistvu izpodbija presojo, ki jo je Splošno sodišče opravilo glede zneska prednosti, ki ji je bila dodeljena in ki izhaja iz transakcije prenosa rudnikov in zemljišč v Kassandri.

18 Prvič, v zvezi s tem iz ustaljene sodne prakse izhaja, da mora Komisija za oceno vrednosti pomoči v smislu člena 107 PDEU opraviti zapleteno gospodarsko presojo (glej v tem smislu sodbo z dne 2. septembra 2010, Komisija/Scott, C-290/07 P, EU:C:2010:480, točka 68).

19 V teh okoliščinah je nadzor, ki ga sodišče Unije opravi nad tako transakcijo, nujno omejen. To sodišče se omeji na preverjanje spoštovanja postopkovnih pravil in pravil glede obrazložitve, pravilnosti ugotovljenega dejanskega stanja ter neobstoja očitne napake pri presoji in zlorabe pooblastil (glej v tem smislu sodbo z dne 12. oktobra 2016, Land Hessen/Pollmeier Massivholz, C-242/15 P, neobjavljena, EU:C:2016:765, točka 28).

20 Natančneje, sodišče Unije v okviru tega nadzora ne more s svojo gospodarsko presojo nadomestiti presoje Komisije (sodba z dne 24. oktobra 2013, Land Burgenland in drugi/Komisija, C-214/12 P, C-215/12 P in C-223/12 P, EU:C:2013:682, točka 78).

21 Drugič, opozoriti je treba, da je pritožba v skladu s členom 256 PDEU in členom 58, prvi odstavek, Statuta Sodišča Evropske unije omejena na pravna vprašanja. Splošno sodišče je zato edino pristojno, da ugotovi in presodi upoštevna dejstva in da presodi dokaze. Presoja dejstev in dokazov, razen v primeru njihovega izkrivljenja, torej ni pravno vprašanje, ki ga nadzira Sodišče v okviru pritožbe (sodba z dne 26. januarja 2017, Masco in drugi/Komisija, C-614/13 P, še EU:C:2017:63, točka 35).

22 S to pritožbo je zato mogoče uspeti, le če družba Ellinikos Chrysos dokaže, da je Splošno sodišče pri izvajanju omejenega nadzora nad presojo Komisije glede zneska sporne pomoči napačno uporabilo pravo ali izkrivilo dejstva oziroma dokaze.

Prvi pritožbeni razlog

Trditve strank

23 Pritožnica s prvim pritožbenim razlogom zatrjuje, prvič, da je Splošno sodišče v točki 103 izpodbijane sodbe napačno ugotovilo, da je bil rudnik v Stratoniju ob njegovi prodaji delujoč. Iz spornega sklepa naj bi namreč izhajalo, da so bile dejavnosti prekinjene v vseh rudnikih v Kassandri. V zvezi z rudnikom v Skouriesu naj Splošno sodišče ne bi moglo potrditi, da je imel pozitivno vrednost, in hkrati ugotoviti, da je bil ta rudarski obrat le nahajališče, za katero ni obstajala niti infrastruktura niti rudarsko dovoljenje.

24 Drugič, Splošno sodišče naj ne bi odgovorilo na trditev pritožnice, s katero se je, zaradi okoliščin, v katerih je bilo strokovno poročilo izdelano, izpodbijala uporaba tega poročila za namen ocene vrednosti prenesenih rudnikov. Poleg tega naj bi Splošno sodišče v točkah 96 in 97 izpodbijane sodbe upoštevalo napačne podatke iz tega poročila v zvezi z dejanskim ponovnim zagonom dejavnosti v rudnikih v Stratoniju in Olympiadi. Iz tega naj bi izhajala napačna ocena prednosti, ki jo je imela družba Ellinikos Chrysos od nakupa rudnikov v Kassandri.

25 Tretjič, Splošno sodišče naj za potrditev ocene te prednosti ne bi upoštevalo nekaterih stroškov, povezanih z infrastrukturo, ki bi jo bilo treba vzpostaviti, da bi rudnik v Skouriesu postal delujoč.

26 Komisija zatrjuje, da prvi pritožbeni razlog ni utemeljen.

Presoja Sodišča

27 V zvezi s prvim delom prvega pritožbenega razloga je treba poudariti, da družba Ellinikos Chrysos ne izpodbija opredelitve rudarskega obrata, ki je „blizu proizvodnje“, kot jo je sprejela Komisija in potrdilo Splošno sodišče v točki 96 izpodbijane sodbe, v skladu s katero je rudarski obrat v stanju „blizu proizvodnje“, ko je ali je bil delujoč oziroma ko je bil predmet študije o izvedljivosti. Ker sta bila zato rudnika v Stratoniju in v Olympiadi delujoča, dejavnosti v njiju pa prekinjene iz razlogov, ki niso gospodarski, in ker je bil rudnik v Skouriesu predmet študije o izvedljivosti, Splošnemu sodišču ni mogoče očitati, da je napačno uporabilo pravo, ko je potrdilo, da se ocena prednosti, dodeljene pritožnici s prenosom zadevnih rudarskih obratov, nanaša na rudnike v stanju „blizu proizvodnje“.

28 V zvezi s tem družba Ellinikos Chrysos s tem, da Splošnemu sodišču očita, da je potrdilo, da je bil rudnik v Stratoniju ob prenosu v obratovanju, napačno razume izpodbijano sodbo. Splošno sodišče je namreč v okviru svojih pristojnosti potrdilo, da je ocena vrednosti tega rudnika temeljila na tem, da je bil delujoč in da so bile dejavnosti v njem prekinjene iz razlogov, ki ne morejo vplivati na resnično gospodarsko vrednost navedenega rudnika.

29 Prav tako pritožnica ne more uspeti s trditvijo glede neobstoja infrastrukture in rudarskega dovoljenja, kar zadeva rudnik v Skouriesu. Takšno stanje namreč ob upoštevanju ne samo opredelitve, ki jo je sprejela Komisija glede rudnika v stanju blizu proizvodnje, temveč tudi uporabljene metode za ocenjevanje, kot je bila opisana v točki 100 izpodbijane sodbe in ki je družba Ellinikos Chrysos ne izpodbija, ni v nasprotju s priznanjem pozitivne vrednosti tega rudnika.

30 Kar zadeva drugi del prvega pritožbenega razloga, pritožnica Splošnemu sodišču očita, prvič, da ni izrecno odgovorilo na trditev, s katerim se je uporabnost strokovnega poročila za oceno vrednosti zadevnih rudnikov izpodbijala zaradi njegovega namena.

31 V zvezi s tem je treba na eni strani opozoriti, da je v okviru pritožbe namen nadzora Sodišča zlasti ta, da se preveri, ali je Splošno sodišče pravno zadostno odgovorilo na vse trditve, ki jih je navedla tožeča stranka, in na drugi, da pritožbeni razlog, ki se nanaša na neobstoj odgovora Splošnega sodišča na trditve, navedene na prvi stopnji, v bistvu pomeni sklicevanje na kršitev obveznosti obrazložitve, ki izhaja iz člena 36 Statuta Sodišča Evropske unije, ki se za Splošno sodišče uporabi v skladu s členom 53, prvi odstavek, istega statuta, in člena 117 Poslovnika Splošnega sodišča (sklep z dne 13. decembra 2012, Alliance One International/Komisija, C-593/11 P, neobjavljen, EU:C:2012:804, točka 27).

32 Poleg tega se z obveznostjo obrazložitve Splošnemu sodišču ne nalaga, naj zagotovi razlago, ki bi izčrpno in posamično sledila razlogovanju strank v sporu, in da je torej obrazložitev lahko implicitna, če zadevnim osebam omogoča, da se seznanijo z razlogi, iz katerih Splošno sodišče ni sprejelo njihovih trditev, Sodišču pa omogoča, da ima na voljo dovolj elementov za izvajanje nadzora (sklep z dne 13. decembra 2012, Alliance One International/Komisija, C-593/11 P, neobjavljen, EU:C:2012:804, točka 28).

33 Iz točke 65 izpodbijane sodbe je razvidno, da je družba Ellinikos Chrysos očitek v zvezi z neprimernostjo strokovnega poročila kot podlage za oceno vrednosti rudnikov v Kassandri utemeljila s štirimi trditvami. Čeprav je Splošno sodišče v točkah od 93 do 95 izpodbijane sodbe odgovorilo na trditve v zvezi z datumom izdelave strokovnega poročila, v točkah od 96 do 98 navedene sodbe na sprejeto opredelitev pojma delujočega rudnika in v točkah od 100 do 104 te iste sodbe na metodo za oceno, pa ni odgovorilo na trditev glede namena, za katerega je bilo izdelano to poročilo in iz katerega naj bi izhajala njegova neprimernost za sporno oceno.

34 V teh okoliščinah je Splošno sodišče s tem, da je v točki 99 izpodbijane sodbe ugotovilo, da je treba zavrniti trditve pritožnice v zvezi s tem, da je Komisija uporabila strokovno poročilo, ne da bi odgovorilo na trditev glede namena, za katerega je bilo izdelano to poročilo, kršilo obveznost obrazložitve, ki mu je naložena.

35 Drugič, če se predpostavi, da pritožnica s tem, da Splošnemu sodišču očita, da je potrdilo elemente iz strokovnega poročila, ki se nanašajo na prihodnje dogodke, Sodišču ne predlaga, naj ponovno preuči dejstva v obravnavanem primeru, pritožnica z ničemer ne navaja, v katerem delu bi to pomenilo nepravilnost ocene, ki jo je Komisija opravila glede prednosti, ki ji je bila dodeljena. Ker je do teh dogodkov dejansko prišlo, in to za enega izmed njih še prej, kot je bilo predvideno v tem poročilu, ni razvidno, kako bi taka okoliščina lahko vplivala na uporabnost navedenega poročila za oceno dodeljene prednosti.

36 Splošno sodišče je v zvezi s tretjim delom prvega pritožbenega razloga v točki 103 izpodbijane sodbe navedlo, da so bili v strokovnem poročilu upoštevani različni stroški, potrebni za začetek obratovanja rudnika v Skouriesu. Zato ta tretji del, s katerim pritožnica zatrjuje, da se v oceni vrednosti rudnika v Skouriesu niso odražali taki stroški, izhaja iz napačnega razumevanja izpodbijane sodbe.

37 Vsekakor je v zvezi z vrednostjo teh stroškov iz točke 21 te sodbe razvidno, da družba Ellinikos Chrysos v fazi pritožbe Sodišču ne more predlagati na splošno ponovne presoje dejstev in, natančneje, vrednosti zadevnih rudnikov.

38 Zato je treba drugi del prvega pritožbenega razloga sprejeti v delu, v katerem pritožnica z njim Splošnemu sodišču očita, da ni odgovorilo na trditev glede namena, za katerega je bilo izdelano strokovno poročilo. V preostalem je treba ta pritožbeni razlog zavrniti.

Drugi pritožbeni razlog

Trditve strank

39 Pritožnica z drugim pritožbenim razlogom Splošnemu sodišču očita, prvič, da je zavrnitev njenih trditev v zvezi z oceno vrednosti zemljišč rudnikov v Kassandri v točki 132 izpodbijane sodbe utemeljilo z nezadostno in protislovno obrazložitvijo. Če bi namreč Splošno sodišče potrdilo, da rudniki, h katerim so spadala ta zemljišča, ob prenosu sredstev niso obratovali, bi bila njegova ocena vrednosti navedenih zemljišč nižja od tiste, ki izhaja iz izpodbijane sodbe.

40 Drugič, Splošno sodišče naj bi potrdilo metodo za oceno vrednosti zemljišč, ki je temeljila na ceni, ki jo je plačala družba TVX Hellas leta 1995. Takrat pa naj bi rudniki obratovali, vrednost zemljišč pa naj bi bila nujno višja od njihove vrednosti leta 2003.

41 Komisija meni, da drugi pritožbeni razlog v celoti ni dopusten. Podredno se sklicuje na očitno neutemeljenost trditev pritožnice.

Presoja Sodišča

42 Splošno sodišče je v zvezi s prvim delom drugega pritožbenega razloga v točki 126 izpodbijane sodbe potrdilo pristop Komisije, s katerim se je upoštevala resnična vrednost zemljišč, ki so spadala k rudnikom v Kassandri. Ob upoštevanju tega pa pritožnica ne navaja, v katerem delu naj bi bila s takim pristopom storjena očitna napaka pri presoji, ker naj ne bi bilo upoštevano, da zadevni rudniki niso obratovali in da ta zemljišča ne bi mogla služiti drugemu namenu, kot tistemu, ki je bil ugotovljen. Sodišče je namreč, če se predpostavi, da lahko ta dejstva vplivajo na resnično vrednost zadevnih

zemljišč, v navedeni točki 126 poudarilo, da sta bila položaj in specifičnost navedenih zemljišč upoštevana pri oceni, ki jo je opravila Komisija. Splošnemu sodišču zato ni mogoče očitati kakršne koli kršitve obveznosti obrazložitve, ki mu je naložena.

43 Splošno sodišče je v zvezi z drugim delom drugega pritožbenega razloga v točki 127 izpodbijane sodbe ugotovilo, da je vrednost zemljišč, do katere je prišla Komisija po preverjanjih, ustrezala vrednosti, ki jo je sporočila družba Ellinikos Chrysos.

44 Poleg tega in kot je bilo opozorjeno v točki 42 te sodbe, si je Komisija prizadevala ugotoviti resnično vrednost zadevnih zemljišč. Zato in ker je Komisija pri oceni vrednosti vseh prenesenih sredstev upoštevala vse stroške, potrebne za izkoriščanje rudnikov v Kassandri, in specifičnost teh zemljišč, to, da se zadevni rudniki ob njihovem prenosu niso uporabljali, samo po sebi ne more vplivati na resnično vrednost zadevnih zemljišč.

45 Vsekakor družba Ellinikos Chrysos s tem, da izpodbija oceno vrednosti zemljišč, ki spadajo k spornim rudnikom, kot izhaja iz izpodbijane sodbe, Sodišču dejansko predlaga, naj ponovno presodi dejstva v obravnavanem primeru, česar, kot je bilo opozorjeno v točki 21 te sodbe, v fazi pritožbe ne sme predlagati. Opozoriti je treba, da je pritožba omejena na pravna vprašanja in da je zgolj Splošno sodišče pristojno za presojo upoštevnih dejstev in dokazov.

46 Ker pa družba Ellinikos Chrysos ne zatrjuje nobenega izkrivljanja teh dejstev in dokazov, s trditvami v utemeljitev njenega drugega pritožbenega razloga me more uspeti.

47 Ta pritožbeni razlog je treba zato zavrniti.

Tretji pritožbeni razlog

Trditve strank

48 Pritožnica s tretjim pritožbenim razlogom zatrjuje, da je, ker Komisija ni pravilno ocenila vrednosti zadevnih zemljišč, znesek prednosti, pridobljene z oprostitvijo davka, ki ji je bila priznana, nujno napačen, saj je znesek teh davkov neposredno vezan na vrednost teh zemljišč.

49 Komisija predlaga zavrnitev tega pritožbenega razloga kot neutemeljen.

Presoja Sodišča

50 Tretji pritožbeni razlog temelji na predpostavki, da je Splošno sodišče napačno uporabilo pravo pri presoji ocene vrednosti k rudarskim obratom v Kassandri pripadajočih zemljišč, ki jo je opravila Komisija. Kot pa je razvidno iz točke 46 te sodbe, družba Ellinikos Chrysos ni uspela dokazati, da je bilo tako. Tretji pritožbeni razlog je zato mogoče le zavrniti.

51 Iz vsega navedenega izhaja, da je treba izpodbijano sodbo razveljaviti v delu, v katerem Splošno sodišče z navedeno sodbo ni odgovorilo na trditev pritožnice glede namena, za katerega je bilo izdelano strokovno poročilo. Pritožba se v preostalem zavrne.

Tožba pred Splošnim sodiščem

52 V skladu s členom 61, prvi odstavek, drugi stavek, Statuta Sodišča Evropske unije lahko to v primeru razveljavitve odločitve Splošnega sodišča samo dokončno odloči o zadevi, če stanje postopka to dovoljuje.

53 Ker pa je v obravnavanem primeru tako, je treba preučiti trditev iz drugega očitka prvega razloga tožbe na prvi stopnji, ki jo je vložila družba Ellinikos Chrysos, ki se nanaša na namen, za katerega je bilo izdelano strokovno poročilo.

54 Pritožnica v zvezi s tem zatrjuje, da je strokovno poročilo zaradi namena, za katerega je bilo izdelano, neprimerno za uporabo pri oceni vrednosti rudnikov v Kassandri. Tako naj bi se to poročilo, ker je bilo naročeno za posvetovanje upravnega odbora družbe European Goldfields glede morebitnega nakupa dodatnih deležev v kapitalu družbe Ellinikos Chrysos, nanašalo na vrednost te družbe na dolgi rok.

55 Ker pritožnica ne izpodbija niti zanesljivosti niti objektivnosti strokovnega poročila, zgolj sklicevanje na okoliščine, v katerih je bilo to poročilo izdelano, nikakor ne more povzročiti, da bi mu bila povsem odvzeta verodostojnost za izvedbo vrednotenja rudnikov v Kassandri.

56 Ker družba Ellinikos Chrysos ne navaja nasprotnih elementov, namreč ni razvidno, da bi imel namen, za katerega se izdela strokovno mnenje, kakršen koli vpliv na vrednost ocenjenih sredstev, razen da se izpodbija zanesljivost in objektivnost tega strokovnega mnenja.

57 Ker ni tako, je treba navedeno trditev zavrniti in s tem tudi v celoti zavrniti ničnostno tožbo, ki jo je vložila družba Ellinikos Chrysos pred Splošnim sodiščem.

Stroški

58 Sodišče v skladu s členom 184(2) Poslovnika Sodišča odloči o stroških, če pritožba ni utemeljena ali če je utemeljena in Sodišče samo dokončno odloči v sporu. V skladu s členom 138(1) tega poslovnika, ki se v pritožbenem postopku uporablja na podlagi člena 184(1) istega poslovnika, se plačilo stroškov na predlog naloži neuspeli stranki.

59 Ker je Komisija predlagala, naj se družbi Ellinikos Chrysos naloži plačilo stroškov, in ker ta s pritožbenimi predlogi ni uspela, se ji naloži, da poleg svojih stroškov nosi tudi stroške Komisije.

Iz teh razlogov je Sodišče (deseti senat) razsodilo:

1. **Sodba Splošnega sodišča Evropske unije z dne 9. decembra 2015, Grčija in Ellinikos Chrysos/Komisija (T-233/11 in T-262/11, EU:T:2015:948), se razveljavi v delu, v katerem z navedeno sodbo ni bilo odgovorjeno na trditev družbe Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou glede namena, za katerega je bilo izdelano strokovno poročilo, ki se nanaša na vrednotenje rudnikov v Kassandri (Grčija), opravljeno leta 2004.**

2. **Pritožba se v preostalem zavrne.**

3. **Tožba družbe Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou za razglasitev ničnosti Sklepa Komisije z dne 23. februarja 2011 o državni pomoči C 48/08 (ex NN 61/08), ki jo je Grčija odobrila podjetju Ellinikos Xrysos SA (2011/452/EU), se zavrne.**

4. **Družbi Ellinikos Chrysos AE Metalleion kai Viomichanias Chrysou se naloži plačilo stroškov.**

Podpisi